

# தினக்கதீர்

வாய்மொழி

THINAKKATHIR WEEKLY

டிறந்தெலீ

1 ஜூன் 09 -- 15வரை - 2002

ஞாயிற்றுக்கீழமை கதீர் 15

எண் 3 விலை 10/-



## தடைநீங்கும் செய்தியை அறியாமல் பிரிந்த சீவா

தமிழ்யு வீருத்தமைப் புலிகள் இயக்கத்தின் மீது டில்ஸுக்கா அரசினால் விதிக்கப்பட்டிருந்த 15 ஆண்டுக்காலத் தடைநீக்கப்பறும் என்பதை ரணில் அரசாங்கம் ஏற்கதான் உறுதிப்படுத்திவிட்டது.

கடந்த புதன்கு தமிழ்க் கூட்டு மைப்பும் பாரானுமன்ற உறுப்பினர்களைச் சந்தித்து உரையாடிய பிரதமர் ரணில் விக்கிரமசிங்க, தாம் ஸாந்துப் பேச்கக்குப் பக்கு தினாங்களுக்கு முன்னர் புலித் தடைநீங்கும் என உறுதியளித்திருந்தார்.

இப்போது பிரதமரின் அந்த உறுதி மொழி ஏற்கதான் உறுதிப்படுத்தப்பட்டிருந்தது.

இந்நற்சிசம்தி வெளியிடப்பட்ட புதன்கு அதிகாலையிலேயே, கூட்டணித்

தலைவர் மு. சிவசிதம்பரம் இவ்வுலகை விட்டு நீங்கீலிட்டார்.

புலிகள் தான் மீழ் மக்களை ஏகப்பறதிந்திகள் எனவும், எனவே அவர்கள் மீதான தடையை நீக்கி, அவர்களுடன் அரசு பேச வேண்டும் என அமர்ர் சிவசிதம்பரம் தொடர்ச்சியாக வாதிட்டுவந்தார்.

எனினும் புலிகள் மீதான தடைநீக்கப்பறும் என்ற அரசின் அறிவிப்பை அறியா மலேயே சிவசிதம்பரம் இவ்வுலகை விட்டு நீங்கினார்.

இன்று அவரது இறுதிக் கிரியைகள் யாழ் யானத்தில் நடைபெறும் வேளையில் அவரது ஆண்ம சாந்திச் செய்தியாக தடைநீக்கம் பற்றிய அறிவிப்பும் வெளிவந்துள்ளது.



சவால் விடும் படியினர்

தினக்கதீர் சிரிமா



உள்ளே உவம்

மிருகங்கள்

சமாதான  
முயற்சிகள் காலம்  
கடத்தலா?

பெறுங்கள்  
கூடினால்...



கடற்புலிகளும் கழல் சூறாபளியும்



கடற்படைக்குப் புதிய  
போர்க்கப்பல்

பொதுகள் நாலகம்  
வாழ்வாணம்







**தூர்** இடப் பயணமென்றால் வன்னியில் அது முயற்கொம்பு. போக்குவரத் வாகனங்கள் இல்லை. எரிபொருள்தடை, உதிரிப்பாகங்கள், டயர்கள், பற்றிரிகளுக்கான தடைகள் என்பவற்றின் மத்தியில் வாக எப் போக்குவரத்துப்பற்றி என்னசொல்வது?

பெற்றோல் பற்றி நினைத்துப்பார்க்க முடியாது. அவ்வளவு விலை. அதற்குப்பதி லாக மண்ணெண்ணையிலேயே வாகனங்கள் இயங்குகின்றன. அதன் விலையோ ஒரு காலத்தில் 150-200ரூபாவாகவும் இருந்தது. இந்த நிலையில் போக்குவரத்துப்பற்றி என்ன சொல்லமுடியும்? இருந்தாலும் மண்ணெண்ணையில் மோட்டார் சைக்கிள்களும் வண்டிகளும் ஓடித்திரிகின்றன.

பஸ் போக்குவரத்தும் அங்கு ஒரு பெரிய பிரச்சனை. அரதாங்க போக்குவரத்துச் சபையின் சேவைகள் இல்லாத அந்த மண்ணில் விடுதலைப் புலிகளின் தமிழீழ போக்கு வரவுக் கழகம் நடாத்தும் பேரூந்துப் போக்கு வரத்துச் சேவையே அங்குள்ள மக்களின் நம்பிக்கைக்குரிய ஒரேயோரு போக்குவரத்து வசதி. இதுதவிர் சில தனியார் போக்குவரத்து வண்டிகளும் அங்கு சேவையிலீடுபெடுத்தப்பட்டுள்ளன.

தமிழீழ போக்குவரத் துக்கமாக குறைந்துவர விலை. அது தன்னிடமுள்ள மிகக் குறைந்த வளங்களை வைத்துக்கொண்டு இயற்றுவரையில் வண்ணிக்கையை முயன்று வருகிறது என்னாம்.

மிகக் குறைந்துவர விலை கொண்டுள்ள அவர்கள் அங்கே குறிப்பிடக் கூடியாவு சேவைகளைத் தொடர்ச்சியாக நடாத்துகின்றனர்.

வன்னியில் பொறுத்த வரையில் அதன் பிரதான நகரங்களாக இருப்பது, கிளிநோச்சி, புதுக்குடியிருப்பு, ஸ்கந்தபுரம், மாங்குளம், மல்லாவி, துணுக்காய் என்பவாகும். இவற்றுள்ளும், கிளிநோச்சி இணையில் நீண்டகால படை ஆக்கிரமிப்புக் குள் இருந்ததனால், புதுக்குடியிருப்பே விடுதலைப்புலிகளின் நிர்வாக மையமாக நீண்டகாலம் இருந்து வந்தது. இப்போது மீண்டும் களிநோச்சி நகர் ஏழஷ்சி கண்டுவேருகின்றபோதும், இன்னும் நிர்வாக மையமாக புதுக்குடியிருப்பே இருந்து வருகிறது.

தமிழீழ் போக்குவரத் துக்கமாக தலைவரம் அலுவலகமும் புதுக்குடியிருப்பேயே அமைந்துள்ளது. இங்கிருந்தே வன்னியின்சுலப பகுதிகளுக்கு மான பேரூந்துப் போக்குவரத் துக்கஞ்சும் மேற்கொள்ளப்பட்டு வருகின்றன.

குறிப்பாக, புதுக்குடியிருப்பிலிருந்து, கிளிநோச்சி, மல்லாவி, புளியங்குளம், மூல்லைத் தீவு ஆகிய இடங்களுக்கு பேரூந்துகள் செல்கின்றன.

இதிலும் உள்ள துயரம் என்னவென்றால், ஜெயசிக்குறுப்பு படை நடவடிக்கையால் பாதை கள் மிகவும் மோசமாகப் பாதிக்கப்பட்டுள்ள நிலையில், சில இடங்களுக்கான போக்குவரத்து சுற்றுவளைத்தே மேற்கொள்ளப்படுகின்றன.

தூரணமாக புதுக்குடியிருப்பிலிருந்து மல்லாவி செல்ல வேண்டுமாயின் இரண்டு பாதைத் தெரிவுகள் உள்ளு. ஒன்று, புதுக்குடியிருப்பிலிருந்து ஒட்டுக்கூடாக சென்று மாங்குளம் மூல்லைத் தீவு

வீதியூடாக மாங்குளம் போய் அங்கிருந்து மல்லாவி செல்லல். இதுவே இலகுவான பாதை.

மற்றையது, புதுக்குடியிருப்பிலிருந்து, பறந்தன் வீதியூடாக கிளிநோச்சி போய் அங்கிருந்து மாங்குளம் ஊடாக மல்லாவிக் குச் செல்லல். இதிலும் கிளிநோச்சி விலிருந்து மாங்குளம் போய்வர எடுக்கும் தூரத்தைக் குறைப்ப தற்காக, அக்கராயன் ஊடாக நட்டாங்கண்டல். ராய் துணுக்காய் ஊடாக மல்லாவி செல்லும் காட்

கள் பிரதான ஊடகமாக இருந்தன. இதுவே மனிதனது முதலாவது தொடர்பாடல் ஊடகம் என்பதுவும் பொருந்தும். பின்னர் கடல்கடந்த பயணப்பாதைகளும் கண்டு பிழக்கப்பட்டபோதே நாடுகளிடையேயும் தொடர்புகள் வளர்ந்து மனித நாகரிகம் துரிதவளர்ச்சி கண்டது.

வன்னிப் பெருநிலப்பரப்

வன்னியானது, நிலப்பரப்பு ரீதியாக தீவின் ஏணைய பகுதிகளி லிருந்து துண்டிக்கப்பட்டு மொத்த உலகிலிருந்தே தனிமைப்படுத்தப் பட்டிருந்துள்ளதுடன், அது தனது நிலப்பரப்புக்குள்ளேயும்கூட தொடர்புகள் எதுமற்ற சிறுகுடித் தீவுகளாகவே துண்டாப்பட்டிருந்துள்ளதை

ஞக்குமான போக்குவரத்துப் பாதையேதவிர் வேறொன்று மில்லை. இந்தப்பாதை வன்னி 'யை ஊடற்றுத்துச் செல்வதால் வன்னியும் சில பயன்களைப் பெற்றுள்ள என்றே கூற வேண்டும்.

ஏ-9 பாதை திறக்கப் பட்ட பின் தற்போது தென்பகுதி வர்த்தகரின் குடாநாட்டு வியாபாரம் சீராக்கப்பட்டுள்ளது. முதலீடுகள் தற்போது யாழ்ப்பாணத்தில் குவின்றன.

**உட்டக்கைப்பு காத்துங்குதி வர்த்தக் காத்துப்பாதை துறைக்காய் தொடர்புகளும் காணுவது குதிதியமை மாற்று எடந்துள்ளன.**

ஆனால் இவை

வன்னிக்குள்ளன பலாபலன் களைத் தந்துள்ளன? இந்தப் பாதைத் தொடர்புகளால் வன்னி அடைந்துள்ள துலைபம் என்ன?

தற்போது அரசாங்கம் ஏ-9 பாதையைத் திருத்துவது தொடர்பாகவும், அதனாடாக யாழ்கொழும்பு போக்குவரத்தை சீராக்குவது தொடர்பாகவும் சிரத்தை கொண்டு, பேச்கவார்த்தைகளையும் பெருமுயற்சிகளையும் மேற்கொள்கிறதே தவிர, வன்னிக்குள்ளோ மல்லா விக்கும் புதுக்குடியிருப்புக்கும், மூல்லைத் தீவுக்கும் கிளிநோச்சி சிக்கும் என வன்னிக்கு அவசியமான உள்ளார் போக்கு வரத்துப்பற்றி அது அக்கறை கொண்டாகத் தெரியவில்லை.

புரிந்துள்ளரவு உடன் படிக்கை கைச்சாக்தாகி, 100

நாட்கள் கடந்து உடன்படிக்கையின் பல்வேறு விடயங்கள் நிறைவேற்றப்பட்டும் படாமலும் இருக்கின்ற நிலமையிலும், வன்னியில் இன்னமும் மல்லா விக்கும் புதுக்குடியிருப்புக்கு மான போக்குவரத்து துணுக்காய் நட்டாங்கண்டல் காடுகள் ஊடாக மூக்கைச்சுற்றியே தொடுக்கொண்டிருக்கின்றது.

பல நூறு மைல்கள் ஞக்கு அப்பால் இருந்தான குடாநாட்டுக்கான பயணம் தற்போது சிலமணிநேரங் களுக்குள் சருக்கப்பட்டுள்ளன நிலமையிலும், வன்னிக்குள்ளோ யே சிலமைலகள் தூரங்களுக்கிடையோன பயணம் இன்ன மும் நாட்கண்க்காக நீள்கின்ற ஒன்றாகவே இருந்துவருகிறது.

அடுக்கை கைச்சாக்தாகி, 100 நாட்கள் கடந்து உடன்படிக்கையின் பல்வேறு விடயங்கள் நிறைவேற்றப்பட்டும் படாமலும் இருக்கின்ற நிலமையிலும், வன்னியில் இன்னமும் மல்லா விக்கும் புதுக்குடியிருப்புக்கு மான போக்குவரத்து தொடர்பாகவும், அதனாடாக யாழ்கொழும்பு போக்குவரத்தை சீராக்குவது தொடர்பாகவும் சிரத்தை கொண்டு, பேச்கவார்த்தைகளையும் பெருமுயற்சிகளையும் மேற்கொள்கிறதே தவிர, வன்னிக்குள்ளோ மல்லா விக்கும் புதுக்குடியிருப்புக்கும், மூல்லைத் தீவுக்கும் கிளிநோச்சி சிக்கும் என வன்னிக்கு அவசியமான உள்ளார் போக்கு வரத்துப்பற்றி அது அக்கறை கொண்டாகத் தெரியவில்லை.

புரிந்துள்ளரவு உடன் படிக்கை கைச்சாக்தாகி, 100 நாட்கள் கடந்து உடன்படிக்கையின் பல்வேறு விடயங்கள் நிறைவேற்றப்பட்டும் படாமலும் இருக்கின்ற நிலமையிலும், வன்னியில் இன்னமும் மல்லா விக்கும் புதுக்குடியிருப்புக்கு மான போக்குவரத்து தொடர்பாகவும், அதனாடாக யாழ்கொழும்பு போக்குவரத்தை சீராக்குவது தொடர்பாகவும் சிரத்தை கொண்டு, பேச்கவார்த்தைகளையும் பெருமுயற்சிகளையும் மேற்கொள்கிறதே தவிர, வன்னிக்குள்ளோ மல்லா விக்கும் புதுக்குடியிருப்புக்கும், மூல்லைத் தீவுக்கும் கிளிநோச்சி சிக்கும் என வன்னிக்கு அவசியமான உள்ளார் போக்கு வரத்துப்பற்றி அது அக்கறை கொண்டாகத் தெரியவில்லை.

புரிந்துள்ளரவு உடன் படிக்கை கைச்சாக்தாகி, 100 நாட்கள் கடந்து உடன்படிக்கையின் பல்வேறு விடயங்கள் நிறைவேற்றப்பட்டும் படாமலும் இருக்கின்ற நிலமையிலும், வன்னியில் இன்னமும் மல்லா விக்கும் புதுக்குடியிருப்புக்கு மான போக்குவரத்து தொடர்பாகவும், அதனாடாக யாழ்கொழும்பு போக்குவரத்தை சீராக்குவது தொடர்பாகவும் சிரத்தை கொண்டு, பேச்கவார்த்தைகளையும் பெருமுயற்சிகளையும் மேற்கொள்கிறதே தவிர, வன்னிக்குள்ளோ மல்லா விக்கும் புதுக்குடியிருப்புக்கும், மூல்லைத் தீவுக்கும் கிளிநோச்சி சிக்கும் என வன்னிக்கு அவசியமான உள்ளார் போக்கு வரத்துப்பற்றி அது அக்கறை கொண்டாகத் தெரியவில்லை.

ஸ்ரீலங்கா அரசாங்கம் - தமிழ்மீற விடுதலைப்புவிகள் கடந்த நான்கு மாதங்களாக பாரிய மீறல்கள் ஏதுமின்றி கடைப்பிடித்து வரும் புரிந்துணர்வு ஒப்பந்தம், நீண்டகாலமாக போரினால் துயரங்களை அனுபவித்த தமிழ் மக்களுக்கு ஆறுதலையளித்தாலும் இன்னமும் நம்பிக்கையை ஏற்படுத்த

## சமாதான முயற்சிகள்

வில்லை. முறியுமா? அல்லது அதிலுள்ள கால அட்டவணைக் கடமைகள் பூர்த்தி செய்யப்பட்டு இருதறப்பினரும் பேச்சு வார்த்தை மேசைக்கு, வருவார்களா? வந்தாலும் சிறந்த தீர்வுக்கான களமாக தாய்லாந்து பேச்சுவார்த்தை அமையுமா, என்ற வினாக்கள் தவிர்க்க முடியாதபடி எழுத்துள்ளன.

தமிழ்மீற விடுதலைப்புவிகளைப் பொறுத்தவரை புரிந்துணர்வு ஒப்பந்தப்படி பாடசாலைகள், வணக்கத்தலங்கள் விருந்து படையினர் விலக வேண்டும். நகரங்கள் பட்டினங்களிலுள்ள சோதனைச்சாவடி, வீதித்தடைகள் அகற்றப்பட வேண்டும். புலிகள் மீதான தடைகள் எந்தவித நிபந்தனைகளுமின்றி நீக்கப்படவேண்டும் அதன் பின் தாய்லாந்தில் இடைக்கால நிர்வாக சபை அமைப்புது தொடர்பாக முதலில் பேச வேண்டும். என்பதில் விடாப்பிடியாக நிற்கிறார்கள்.

ஸ்ரீலங்கா அரசாங்கத்தைப் பொறுத்தவரை இனப்பிரச்சினைத் தீர்வுக் கான மூலப் பிரச்சினைகளில் தீர்வு காண் பதற்காக விட்டுக்கொடுப்பதில் படைத் தரப்பட மனோநில காரணமாக புரிந்து ணர்வுவு ஒப்பந்தத்தின் பிரகாரம் வணக்கத் தலங்கள் பாடசாலை களிலிருந்து படைமுகங்களை முற்றுக் கூட அகற்ற தயங்குவது போல தெரிகிறது. அதேவேளை தமிழ் விடுதலைப்புவிகள் மீதான தடையை நிபந்தனையின்றி நீக்க வதன் மூலம் புவிகளுக்கு மறைமுக அங்கீரத்தை வழங்கும் நிலை ஏற்படும். இது தடைசெய்துள்ள சர்வதேச நாடுகள் மீனாப்பு செய்யவும் தடை செய்ய ஏனையை நாடுகள் தயங்கும் நிலையை ஏற்படுத்துவது மட்டுமல்ல, ஜனாதிபதி சந்திரிக்கா முதல் ஜே.வி.பி உள்ளிட்ட பேரினவாதிகள் பெளத் தயங்குக்கள் ஜக்கிய தேசிய கட்சிக்கு எதிராக பிரசாரம் செய்யும் நிலையை உருவாக்கலாமென ரணில் விக்கிரமசிங்க நம்புகிறார். அத்தோடு இடைக்கால நிர்வாக சபையை வழங்குவது நாட்டை பிரித்து கொடுப்பதாக சித்தரிக்கப்படலா மென்றும் ஜக்கிய தேசியக்கட்சி அரசு

தயங்குவது போல தெரிகிறது.

புரிந்துணர்வு ஒப்பந்தத்தில் இருதறப்பினரையும் கையொப்பமிடச் செய் வதற்கு பகிரதப் பிரயத்தனமெடுத்த நோர்வே அரசு தற்போது இருதறப்பி னரையும் சமாதான மேசைக்கு கொண்டு வருவதில் தீவிர எத்தனங்களை

இனவிடுதலைப் போராட்டம் முளை விட்ட நாளிலிருந்து ஆட்சி செய்த ஆட்சியாளர்கள் தமிழர் தாயக கோட்பாட்டை சிதறடிக்கும் வகையில் திட்டிட்ட குடி யேற்றங்களை வடக்கு கிழக்கில் மேற் கொண்டதுடன் தமிழ் மக்களின் அடிப்படைக் கேரளிக்கைகள் பிரிவினைக்கு வழிவகுக்குமென கூற நிராகரித்து வந்துள்ளனர். இன்றைய பிரதமர் ரணில்விக்கிரமசிங்க தாயகக்

தமிழ் மக்களின் விடுதலைப் போராட்டம் சலுகைகளுக்கானதல்ல. ஜீவாதார உரிமைகளுக்கானது, பல்வேறு உயிர்த்தியாகங்கள், இழப்புக்கள், அர்ப்பணிப்புக்களுக்கு மத்தியில் கடந்த கால ஆண்டுகாலமாக ஆயுத போராட்டமாக தீவிரம் பெற்றுள்ளது. இதனை வெறுங்கையால் மழும் போட்டு தீர்க்க முடியாதன்பதை சிங்களத் தரப்பினர் உணர வேண்டும்.

சமாதான வழிமுறைகளில் கீழ்அரசியல் தீர்வு காண்பதற்காக கிடைத்த இறுதிவாய்ப்பு தவறவிடப்படுமே

## நீந்துத் தீவா? காலங்கடத்தலா?

மேற்கொண்டு வருகிறது.

தாய்லாந்து சமாதான மேசையில் முதலில் எதைப்பேசுவது என்பது குறித்தும் இருதறப்பும் முரண்பட்டு நிற்கின்றன. தமிழ் விடுதலைப்புவிகள் ஏற்கனவே ஒப்புக் கொண்டபடி இடைக்கால நிர்வாக சபையை பற்றி முதலில் பேசுவோம் என்கிறது ஜக்கிய தேசிய முன்னணி அரசு சந்திரிக்கா பாளியில் கால அட்ட வணப்படி இனப்பிரச்சினை அடிப்படை பற்றி பேசவேண்டுமென்கிறது.

தமிழர் தரப்பை பொறுத்தவரை தமிழ் மொழி புறக்கணிப்பு, கல்வியில், வேலை வாய்ப்பில் சமவாய்ப்புக் கோரி ஆரம்பித்தாலும் பின்னர் தமிழ் தாயகம். தமிழ் தேசியை கூட கூறின்றன அடிப்படைகளில் வியாபித்துள்ள அதே வேளை தமிழ் விடுதலைப்புவிகள் 'தமிழ்' சமூ கோரி போராட வருகின்றார்கள்.

ஆனால் ஸ்ரீலங்கா அரசு இனப்பிரச்சினை தீர்வுக்கான அடிப்படைகளை எற்றுக்கொண்டாது உரிமைபார்த்து கூடிய முன்கியே தீவை வழங்க முற்பட்டு வருகிறது.

தமிழர் தரப்பு தீம்பு முதல் இனியுவரை சமாதான நடைமுறைகளின் கீழ் இனப்பிரச்சினைக்கு அடிசையில் தீர்வு கான வாய்ப்பிலை அடிப்படையில் தமிழர்களின் அபிலாசைகளை தீர்க்கக்கூடிய தீவை முன்வைத்து அதனை தமிழ் மக்கள் ஏற்றுக் கொண்டால் தமிழிழக் கோரிக்கை யை மீளாய்வு செய்ய தயாரென்று தீர்வாத்தலைவர் வோவேலுப்பின்னள மாநாட்டில் தெரிவித்திருந்தார்.

எனவே இனப்பிரச்சினை நிகழ் வுக்கான அடிப்படைகளிலிருந்து பேச்சு வார்த்தையை ஆரம்பிக்கவேண்டுமென்று கோரும் சிங்கள ஆட்சியாளர்கள் சமாதான குழலைநீடிக்க செய்வதாயின் புரிந்தனர்வு ஒப்பந்த விடயங்களை அமுல்படுத்தல், நிபந்தனையின்றி புலிகள் மீதான தடையை நீக்குதல் தாய்லாந்தில் முதலில் இடைக்காலநிர்வாக சபையைப்பற்றி பேச்சுவார்த்தை நடாத்த வேண்டும்.

பின்னர் தீம்பு கோட்பாடு தொடர்பாக சிங்களத் தரப்பினர் நிலைப்பாட்டை அமைப்புக்க ஞானம் கொடுத்து போது அமைப்புக்க ஞான கலந்துரையாடி இனப்பிரச்சினை நிகழ்வு தொடர்பான தனது தரப்பு அடிப்படையை முன்வைக்க வேண்டும்.

## கொல்லுவது நாங்கள் புதைப்பது நீங்கள்

யுமில்லையென்றால் கொல்லப்பட்ட வர்களைப் பூமிக்கடியில் போட்டுப் புதைப்பது என கொல்லப்பட்டவர்களின் உறவினர்களுக்கு மறங்கியே கொல்லுவதுவாறு அவர்கள் செலவுகள் இல்லாதவாறு அவர்கள் பார்த்துக்கொள்வர்.

தென்னிலங்கையில் ஆயிரக்கணக்கான அப்பாவி இளைஞர்களை, ஜே.வி.பி. சந்தேகநார்கள் என கைது செய்து அவர்களைக் கொண்டு ஆறுக்குள் வீசியெறிந்தனர்.

கிழக்கு மாகாணத்தில், 90களில் நூற்றுக்கணக்கான அப்பாவி இளைஞர்களைக் கொண்டு வீசியெறியகளை முடித்துவைத்தனர்.

இனவிடுதலைப் போராட்டம் முளை விட்ட நாளிலிருந்து ஆட்சி செய்த ஆட்சியாளர்கள் தமிழர் தாயக கோட்பாட்டை சிதறடிக்கும் வகையில் திட்டிட்ட குடி யேற்றங்களை வடக்கு கிழக்கில் மேற் கொண்டதுடன் தமிழர்கள் பிரிவினைக்கு வழிவகுக்குமென கூற நிராகரித்து வந்துள்ளனர். இன்றைய பிரதமர் ரணில்விக்கிரமசிங்க தாயகக்

யானால் இந்த நாடு சூகாடாவதை எந்த சக்தியாலும் தடுக்க முடியாது. தாயகக் கோட்பாடு, சுய நிர்ணய உரிமை என்பன இந்த நாட்டின் இறை மையைச் சிதறடிக்குமென அச்சம் தெரி விக்கும் ஸ்ரீலங்கா அரசு எரிகிற வீட்டில் கொள்ளியிடுங்கு பானியில் ஏகாதி பத்திய சக்திகளுக்கு இந்த நாட்டை தாரை வார்த்து வருகிறது.

எனவே, தாய்லாந்து பேச்சு வார்த்தைக்கு முன்பாகவும், தாய்லாந்து பேச்சுவார்த்தையின் போதும் விட்டுக் கொடுப்புக்களைச் செய்யவேண்டிய கடப்பாடு ஸ்ரீலங்கா அரசுக்கே உண்டு. ஆட்சியாளர்கள் என்ற பொறுப்போடு, சகல் இனங்களையும், அரவணைத்தாக செயற்படவேண்டும். சிங்கள ஆட்சியாளர்களாக சிங்கள நலன்களையும், பேரினவாதிகளின் எண்ணவைக்கிறது. சமர்தான நடவடிக்கைகள் பின்தள்ளப்படும்.

இனப்பிரச்சினைக்குச் சமாதான நடைமுறைகளின் கீழ் அரசியற் தீர்வு காண்பதற்கான வாய்ப்பு இப்போது ஸ்ரீலங்கா அரசிடம் அதுவும் நோர்வே பிரசன்னத்துடன் வழங்கப்பட்டுள்ளது. அதனைத் தக்கவாறு பயன்படுத்தவேண்டுமென்பதே சமாதானத்தை விரும்பும் மக்களது பேரவா? சாதாரண சிங்கள மக்கள் உள்ளூராட்சித் தேர்தலின் போதும் இதனைத் தெளிவாக உணர்த்தியள்ளர். இலங்கை இனப்பிரச்சினையின் அடிப்படை அம்சங்களில் விடாக் கண்ணாக எதிர்க்கட்சிகளும், கொடாக்கண்ணாக, ஆட்சியாளர்களும், இருப்பதுதான் சமாதான நடைமு



களத்திலேயே வீழ்வோம் என்ற பெயரில் பல பிறமிடாறிக் கல்வைதூக்களின் மொழிபெயர்ப்பு குழல் வெளியிட்டதைக்குதால் நூலுங்கில் வெளியிடப்பட்டுள்ளது. (நவம். 2001) 'குழல்' என்கின்ற புனைப்பெயர்நடைய, வி.பி.ஜோசப் அல்லது அருளாளன் என்கின்ற நூலாசிரியர் பல்வேறு நாடுகளையும் கேர்ந்து கல்வைதூக்களையும் இநில் மொழிபெயர்க்கு வழங்கியின்ஸார். ஒரு அருகையான படைப்பாக வெளிவந்துள்ள நிற்நூலுக்கு தினு வையுர் சிகும்பூ திருச்சந்திராகுண் வழங்கிய முன்னுறையின் ஒரு பகுதி கீங்கே எழுது வாசகர்களுக்காகக் குறப்புகிறது.

-ஆ-

## -உணர்வுத் தவத்தில் ஓன்றாமே வீடுதலைப் போராட்டுக் கலீக்டார்-

மொழி பெயர்ப்பு என்பது யாரும் செய்துவிட்டுப் போகக்கூடியது அல்ல. ஒரு படைப்பாளியாக யாவரும் பாவனை பண்ண முடியும். ஆனால் மொழி பெயர்ப்பாளனாக பாவனை பண்ணமுடியாது.

இரத்தமும் சதையுமாக உண்மை இருக்கும் போது வேறொரு காட்சியை வரைந்துகாட்ட முடியாது.

எனவே ஓர் அகராதியை வைத்துக் கொண்டு யாரும் மொழிபெயர்ப்புச் செய்ய முடியாது. மூலக்கவிஞருள் எந்த உணர்திறனில் எத்தகைய உள்ளக்கிளர்ச்சியிடுன். எந்த பண்பாட்டுத்தளத்தில், வாழ்வியல் குழலில் தன் படைப்பினை வெளிப்படுத்தினானோ, அதனை, அந்த உணர் தீற்றில் மொழிபெயர்ப்பாளன் கொண்டு வரவேண்டும். இது ஒரு இலகுவான காரியமல்ல விடியவிடிய விழித்திருந்து படித்துச் சித்தியடையும் பரிசீலனை போன்றதும் அல்ல.

பொதுவாக கவிதையானது விடுதலைக்கால குரலாக வலிமை பெற்றுள்ளது. அது மன்னிடுதலையாக இருந்தால் என்ன. பென் விடுதலையாக இருந்தால் என்ன, சகல கட்டுக்களையும் கட்டுடைக்கும் மொழி ஊடகமாக கவிதை வீசுக்க கொண்டுள்ளது.

உலகத்தில் இதுவரை நடந்த சகல சமூகப் பண்பாட்டுப் புரட்சிகளும் விஞ்ஞான தொழில்நுட்ப மாற்றங்களும் உலகப்போர்களும், நாடுகளின் தேசிய இன விடுதலைப் போராட்டுகளும் உலகத்து கவிதையின் பரிணாம வளர்ச்சி யை புத்துநூலாகக் கூடினான.

ஏதும் அரசியல், பண்பாட்டு தத்துவம் பின்னணிகளில் கூடிவது பல்வேறு மாற்றங்களைக் கொண்டுவந்துள்ளது. அதன் வெளியிடாதே உலகத்து மொழிகளில் கவிதை கொண்டுவந்தபொது மாற்றம் ஆகும். குறிப்பிட காலத்துக்கு முன்னா அவ்வள் மொழிகளில் கொண்டிருந்த மரபுசார்ந்த அடிப்படை கணவை இக்கவிதைகள் கேள்விக்குட்டப்படுத்தி கட்டைத்துவினான.

அந்த உடைப்பின் பயனாகவே இன்று சகல நாடுகளின் எல்லைகளை இலகுவாகக் கடந்து கொண்டு கவிதை, என்பது ஒரு பொது மொழியாகி சகல இன மக்களுக்கும் பொருந்தக்கூடிய. சகல இன மக்களுக்கும் அளவெடுத்து தைத்தத் துடையாக வரிவடிவம் பெற்றுள்ளது.

உவகத்தின் எந்த கோடியிலும் அடக்கப்படுகின்ற எந்த மக்களது அகக்குறவும் ஒரே தன்மையாக இந்தக் கவிதைகள் வெளிப்படுத்துவதை கவிதைகளைச் சுவைக்கும் அனைவரும் உணருவர்.

விடுதலைக் குரலாக கவிதை உள்ளபடியால் தான் விடுதலைப் போராட்டு உணர்வுமிக்க கவிஞரின் கவிதைகள் உணர்வுத் தளத்தில் ஒன்றுப்படுகின்றன. ஒவ்வொரு இனத்திற்கும் நாட்டுக்கும் எத்தகைய வேறுபாடு இருந்தாலும் அவை எதிர்கொண்ட கொள்கின்ற அடக்குமுறைகளை அவர்கள் மேற்கொண்ட நடவடிக்கை களும் பொதுமைப்பாடானவை.

இத்தகைய மேன்மைமிக்க காரணத்தினாலேயே அந்தந்த நாட்டு விடுதலை வேள்வியில் குதித்த குதித்துவ ருகின்ற கவிஞர்களின் விடுதலைக்குரலும் ஒரேசுருதியில் ஒலிக்கின்றன.

'முன்னாறு உண்மைகள் கறிந்தனவாயினும் நிற்நூல்கள் மாறியது.

மொழிநாள் மாறியது

நாங்கள் கின்றும்

அடக்கு மறையின் கீழ்'

என்று கவிஞர் அ.யேகராசா சொன்னது தனியே சமூக தமிழனுக்கு மட்டும் பொருந்துவது அல்ல. ஆகங்கிலேய, பிரெஞ்சு, போதுதுக்கேய, டச்சு காலனித்துவங்களின் கீழ் விழி பிதுங்கியிச் சகல நாட்டு மக்களுக்குந்தான்.

'பிதாவே அந்த யூதர்கள் அறியாமல் செய்கிறார்கள் கிந்த யூதர்களும் அறியாமல் செய்கிறார்கள் கிவர்களது கும்கையும் கொருமையும் என்களுக்கு விகுதிலையைக் குழும் என்பதை அறியாமல் செய்கிறார்கள் ஆமென்.'

என்று கணமுகம் சிவலிங்கம் என்றும் எங்கள்

முதல் கவிஞர் சொல்வதும் எல்லோருக்கும் பெறுந்தக் கூடியதே

'அந்த குடுட்டு குடும்பது எழுந்து நடக்கும் போது சாம்பல் கலைந்து புதுக்கியில் முன்னைவிட அமுக்குமையாக பதியும் என பூட்டல் அடையாம்'

இவ்வாறு கவிதை பாடினார் எமது மன்னின் கவிஞர் வினோதினி.

அதனால்தான் வியட்நாம் கவிஞர்கள்

எவ்வொரு எங்கள் மனங்களை எங்கள் கோட்களை வெளிப்பட தத்துவின்றன. பலவேறு நாடுகளைச் சேர்ந்த பலவேறு கவிஞர்கள் கவிஞர்களும் அவர்கள் எங்கள் வாவுக் கோடியில் எங்கள் வயல்களில் எங்கள் போராட்டக் கலைகளில் எங்கள் மாவீரர் துயிலும் இல்ல கெளில் இருந்து குரல் கொடுப்பதைப் போல் இல்லையா'

தொகுப்பின் முதலாவது கவிதையே பின்வருமாறு அமைகிறது.

'நாங்கள் செல்வதுற கான நேரம் வந்து நூருக்கே எதிரியின் வேட்டுக் கள் மெதுவாய் அவனை கிறக்கி வைக்கோம்.

அஞ்சலியில் செல்வதுற போரிக் கவில்லை. நினைவுக் கல் கூட்ட நாட்டவில்லை அவன் மகிழ்மயில் அவனைத் துனியே விட்டு அமைதியாய் எழுந்து நடந்தோம்.'

இரண்டாவது கவிதையில் வரும் பின்வரும் வரிகள் எமது போராளிகள் சொல்லும் வரிகள் தானே.

'எனவே

'நீதியே உக்கோர் கடப்பாடுண்டு எற்காடு அவர்

உயிர் கொடுக்காரோ

அந்த லட்சியம்

கோற்கவே கூடாது'

கவிதைத் துகாகுப்பு கீப்படுத்துதான் மூடுகிறது.

'எங்களை நோக்கி

போர் வந்து விட்டது

எங்களின் குழகளினுள்ளே

அது வந்தாய்று

மனிதுரின் புதல்வர்கள்

அதை எதிர் கொண்டாக வேண்டும்

வெள்ளையர் பீரங்கிகள் முறைகட்டும்

அதன் புதக மண்டலம்

எங்களைச் சூழ்ந்து கொட்டுவிடும்

சாகும் வரை

அவர்களுடன் போரிடுவோம்

கௌருந்திலேயே வீழ்வோம்

எங்களுக்கு

சாவு வர வேண்டாம்'

மன்னின் மீதும் மன் விடுதலை மீதும் ஆழமான நேசிப்புக் கொண்ட ஒரு விடுதலைப் போராளியிடமிருந்ததான் இவ்வாறான கீத்தி மிகு வரிகள் வர முடியும்.

வியுநாமின் நேசிப்புள்ள கவிஞர் ஹே : மின்

'எனது

கராங்களும் கால்களும் கட்டப்பட்டுள்ளன

குற்றுகளில்

பறவைகள் பாழுக்கான குற்றுக்கின்றன

மராகள் மணம் வீசிக் கொண்டுமூக்கின்றன

பறவைகளின் தீவிய பாடலை

கேட்டும்

மலர்களின் நூற்றுமைக்கு

நூர்ந்தும்

மகிழ்வதை யாரால் குறக்க இயலும்'

என்று கேட்பதைப் பொலவே எங்கள் கவிஞர்கள் கூவில்வரத்தினம்

'வருண்டமனில் வாழ்வதை விளைக்கும் வாய்க்கால் ஓரப் புலவுக்கும்

வாழும் முறைமை காத்தோம்













# வியாழன் மாந்திரம்

30.06.2002

## குரு வணக்கம்

மறைந்த கலைஞர் வல்லோன்  
வானவர்கு அரசன மதியூதன் -  
நற சொர் கற்றகம் பான்ஸன்  
நாட்டுத்துறை அதியரசரின் திறந்தெள் சிவிலை  
மன்னில் நீடு யோகந்ததை நல்கும்

திறவனாம் குரு வியாழன்

-இந் ஸஹர் மாதம் போற்றி-

தேவகுரு பிரகதஸ்பதி என்று  
அழக்கப்படும் தேவக்கனுக்கெல்லாம் குரு  
வான வியாழபகவர்ன் பிரம்ம தேவரின் புத்தி  
ராள ஆங்கிக முனிவருக்கும் அவர் தர்ம  
பத்தினி. சித்திரா தேவிக்கும் புத்திராளக்  
அவதரித்தவர் இராச மண்டலத்திலே மற்ற  
கிரகங்களைவிட மிகப் பெரிய கிரகம் கலை  
ருக்கும் பூரண கக்கதை அளிக்கும் வியாழ  
பகவான் நூன ஒளி பொருந்தியவராக திகழ்  
கின்றார்.

இவர் இரத்தினத்தில் புஸ்ராகத்  
தயும் தானியத்தில் கடலையையும் புஸ்  
பத்தில் மூல்லையையும் லோகத்தில் பொன்  
ணையும் சமித்தில் அரசையும் தன்னகத்தே  
கொண்டவர். தனுச் சீராசிகளுக்கு அதிப  
ராகவும், கடகராசியில் உச்சமும் மகரத்தில்  
நீசமும் பெறுவார். இவர் ஒரு இராசியில்  
கிட்க்கப்பட்ட ஒரு வருடம் சஞ்சாரம் செய்வார்.  
தான் நிற்கும் இராசியிலிருந்து. 5ம், 7ம், 9ம்  
இராசி வீடுகளை தனது பார்வையின் மூலம்  
சிறப்புச் செய்வார். குருபார்வை கோடி  
புண்ணியம் என்பது வேதவாக்கு இவர் மகா  
திசையில் 16 வருடங்களைக் கொண்டுள்ள  
வர் புனர்பூசம்-பூர்டாதி விசாகம் நட்சேத்தி  
ரங்கங்கு அதிபனாக வளங்குவான். வியா  
ழன் குரு சுபன் மந்திரி-பிரகஸ்பதி. பொன்  
ஷாவன் அந்தணன் அரசன் தேவகுரு பீதகன்  
ஏன் ரேல்லாம் வேறு பெயர்களும் உடைய  
வர்-கெட்டகிரகங்களினால் வரும் கொடும்

## இராசிகளின் பலன்

### கடகராசி

புனர்பூசம் 4ம் பாதம், பூசம், ஆயி  
வியம் ஆகிய இரண்டேகால் நட்சத்திரங்  
களைக் கொண்ட இந்த இராசி வீட்டுக்  
காரர்களுக்கு இந்த வியாழமாற்றுப் பலன்படி  
சந்திரன் ஆட்சியும் வியாழன் உச்சமும்  
செவ்வாய் நீசமும் பெறும். இந்த ராசிக்கா  
ரர் நல்ல சிறப்புப் பலன்கள் ஏற்படும். மா  
ணவ, மாணவிகள் கல்வியில் சிறப்பற்று  
விளங்குவார்கள். படித்து வேலை இல்  
லாதிருக்கும் இளைஞர்களுக்கு வேலை  
வாய்ப்புகள், வெளி நாட்டுப் பிரயாணங்கள்  
கைகூடி வரும். திருமணம் கை கூடாமல்  
இருக்கும் இளைஞர்யுவதிகளுக்கு திரும  
ணம் கைகூடிவரும். வியாபாரிகளுக்கு வியா  
பாரம் சிறப்பாக அமையும். முதியோர்களுக்கு  
தேகநிலை சிறப்பாக அமையும். கடவுள்  
பத்தி ஓங்கும். பிரிந்தவர்கள் ஒன்றுகூடுவர்.

### சிம்மம்

மகம் பூரம், உத்தரம், 1ம் பாதம்  
உப்ப இரண்டேகால் நட்சேத்திரத்தை உள்  
ஈட்கிய சிம்மராசியில் குரியின் ஆட்சி  
பெறும். இந்த இராசிக்காரர்களுக்கு இந்த  
வியாழ மாற்றம் படி வியாழன் 12ல் வரு  
கின்றார். இராசி வீட்டுக்கு 12ம் வீடு விர  
யல்தானமாகும். அதன் படி மாணவர்கள்  
கல்வியில் சிறப்புக் குறைவாக இருக்கும்.

கூட்டாண்டுகளைப் பூர்த்தி செய்துவிட்ட உங்கள் தினக்கள் பற்றியதான் கருத்துக்களை  
ஒவ்வொரு பக்கங்கள் பற்றியதான் விர்க்கனங்களை பிடித்தவை, பிடிக்காதவைகளை எங்கு  
வழகியவுப்புகள்.

தினக்கத்தி

155, திருமலை வீதி,

த.பெ.இலை.-#

மட்டக்கள்ளால் "தாந்தந்தார் இளங்கவி"

கத்தி ரீத்

இந்திய விமானப்படை தயா  
ரிக்கப்பட்ட நவீன இலகு ரக பேர் விமானம்  
கடந்த வியாழக்கிடிமையன்று குநற்று  
வேற்றிருக்க சோதனை செய்யப்பட்டது

இந்திய விமானப்படைக்கு இது  
வரை வெளிநாடுகளில் இருந்து தான் பேர்  
விமானங்கள் வாங்கப்பட்டு வந்தது. இதற்காக பலவரியர் கேடி செலவிடப்பட்டு  
வருகிறது. இந்த நிலையில் இந்திய விமானப்படைக்காக இந்தியாவிலேயே பேர்விமானங்கள் தயாரிக்க அரசு முடிவு செய்தது.

செய்யப்பட்டது. வெள்ளை நீற்தில் கம்பீராக நின்றிருந்த அந்த விமானம் வெற்றிருக்க வானில் பறந்தது. அதை விமானப்படை அதி  
காரியான விவகாரங்கள் இலகு ரக பேர் விமானங்கள் பறந்தன. 30 நிமிடம் கழித்து இலகு ரக பேர் விமானம் தரை இறங்கியது. இந்த சோதனை வெற்றிருக்க நடந்ததாக அதிகாரிகள் அறிவித்தனர்.

பேர்விமானம் சோதனை செய்யப்பட்டதை இராணுவ அமைச்சர் ஜோர்ஜ் போ

## இலகு ரக பேர் விமான பர்சோதனையில் இந்தியா வெற்றி!



இந்திய விமானப்படையில் இலகு ரக பேர் விமானம் வெற்றி கொடுக்க முடிவு செய்து விடப்பட்டது.

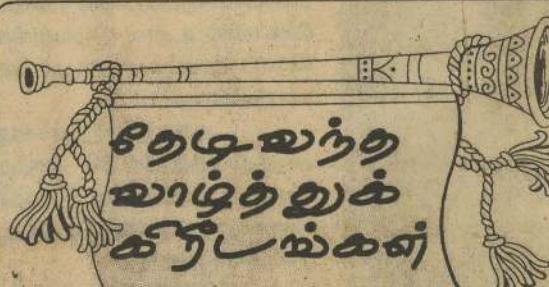
இதற்காக இந்திய விஞ்ஞானிகள் முடிக்கி விடப்பட்டனர்.

கடந்த 9 ஆண்டுக்கும் மேலாக பேர் விமானத்தை தயாரிக்கும் முயற்சியில் இந்திய விஞ்ஞானிகள் ஈடுபட்டனர். அமெரிக்கா உள்ளிட்ட நாடுகள் போட்ட தடைகற்களை மீறி இந்திய விஞ்ஞானிகள் இலகு ரக பேர் விமானத்தை தயாரித்தனர். கடந்த ஆண்டு இந்த பேர் விமானம் சோதனை செய்யப்பட்டது. இதைகுடுத்து அடுத்ததாக தயாரிக்கப்பட்ட விமானத்தில் வேறு சில மாற்றுகள் செய்யப்பட்டன. நவீன வகுக்களுடன் தமிழகப்பட்ட இந்த புதிய பேர் விமானத்தில் நவீன கருவிகள் பொருத்தப்பட்டுள்ளனர்.

இந்த புதிய பேர் விமானம் நேற்று பெங்களுகில் உள்ள இந்துஸ்தான் ஏரோ நாடுகள் நிறுவன விமான தளத்தில் சோதனை செய்யப்படும்.

அதன்பிறகு இந்த விமானம் இந்திய விமானப்படையில் சேஷ்கப்படும். 8 1/2 டன் எடையில் இந்த இலகு ரக பேர் விமானம் சோதனை செய்யப்பட்டது. 4 தொன் வெட்டுகளுடைய எடுத்து செல்வது முடியும் மனிக்கு 600 கிலோ மீட்டர் தூரம் வரை இந்த விமானம் பறந்து சென்டர் செய்யப்பட்டது.

இந்த சேதனையை நேரில் பார்க்க பத்திரிகையாளர்கள் அனுமதிக்கப்படவில்லை. விமான் நிலையத்துக்கு வெளியே கூடினால் நூற்றுக்கணக்கான பொதுமக்களோடு சேர்ந்து தான் இலகு ரக பேர் விமானம் பறந்ததை அவர் கலால் பார்க்க முடிந்தது.



### வாழ்த்துக்கேறன்

#### உன்னை

சீழைக்கு மன்னின் முதல் முத்தாக உருவெடுத்த தீன்க்கத்திரே ....

வாரந்தொறும்... உன்னைவு....

அரசியலை அலசம் அரசியல்

மாணவர்கள் விரும்பீக் கற்கும்

'சீருவர் மலர்'

கவிஞர்களை உருவாக்கும்

'கவிதைப் போட்டி'

'சீனிமா ரசீகர்களுக்கு

'சீனிமா'

பற்பல அம்சங்களை

'தீரடித் தரும் ...

'ஞாயிறு சாரளம் '

மேலும் முத்தான்

அம்சங்களை சமந்து.....

ஞாயிறு விடியீலே

இன்தே தவழ்ந்திருவாய் ...

மென் மேலும் உன் சேவை

இவ்வுலகம் உள்ளவரை

தொடர வேண்டும் என்று

பாங்கங்களில் உன்னை!

**தொடர்பும்  
உன் பாங்கில்  
உன் பணிகள்**  
கிழக்கின் உதய குரியளாக  
தமிழின் தனிக் குரலாக  
பவனி வரும் தினக்கத்திரே  
உன் மகத்தான சேவை  
என்நாளும் எமக்குத் தேவை

இலை மறை காயாய்  
எழுதிக் கொண்டிருந்தோருக்கு  
ஏடமைத்து எழுதத் தடம்  
கொடுத்த த

